

(N° 67)

Chambre des Représentants.

SESSION DE 1922-1923.

BUDGET DE LA CHAMBRE.

Compte de l'exercice 1921 et projet de Budget pour l'exercice 1923.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION DE COMPTABILITÉ (1), PAR M. PUSSEMIER.

MESSIEURS,

Votre Commission de comptabilité a l'honneur de vous proposer, à l'unanimité de ses membres, d'approuver le compte de l'exercice 1921.

Les prévisions de dépenses pour 1921 n'ont été dépassées que pour un poste : celui qui concerne les traitements, salaires et indemnités du personnel; cette majoration est la conséquence de l'application de barèmes nouveaux arrêtés après le vote des crédits alloués pour 1921.

La précédente gestion des Questeurs a permis la réalisation d'économies importantes sur les autres postes du Budget de 1921; le total en atteint la somme de fr. 219,769.85.

En réalité donc l'économie réalisée pour 1921 s'élève à fr. 208,058.05.

* * *

Le projet de Budget pour 1923 n'a pas donné lieu à de nombreuses observations.

Les divers crédits ont été, en général, maintenus aux chiffres prévus pour l'exercice 1922; ils sont justifiés soit dans les rapports présentés sur les Budgets de 1921 ou de 1922, soit par les observations jointes au projet de Budget pour 1923 ci-annexé.

(1) La Commission de Comptabilité est composée de MM. MECHELYNCK, président, PUSSEMIER, GOLENTAUX, DE GÉRARDON, VAN BELLE, MOURY et BOLOGNE.

Votre Commission spéciale se borne à vous signaler qu'elle estime nécessaire que soient continuées les négociations entamées entre Messieurs les Questeurs et le Gouvernement dans le but d'aboutir à une extension des locaux occupés par la Chambre.

Votre Commission spéciale a également décidé que les fonds dont dispose la Caisse des pensions en faveur des veuves et orphelins des membres de la Chambre des Représentants resteraient déposés au compte courant à la Société Générale, le capital dont la Caisse dispose n'étant pas assez important pour justifier un autre mode de placement.

Votre Commission spéciale vous propose à l'unanimité d'approuver le projet de Budget pour 1923 ainsi que le compte de la Caisse des pensions.

Le Rapporteur,
LIONÉL PUSSEMIER.

Le Président,
A. MECHELYNCK.

ANNEXES

ARTICLE.	LITTÉRAS.	NATURE DES DÉPENSES.	CRÉDITS ALLOUÉS POUR 1922.	
			Services ordinaires.	Services exceptionnels
Article unique.	A	<i>Indemnité parlementaire et frais de voyage.</i> — Indemnité de MM. les Représentants. Remboursement de frais de voyage sur les lignes internationales et les lignes vicinales . . .	2,252,000 »	»
	B	<i>Personnel des services.</i> — Traitements, salaires et indemnités : 1 ^o Greffier, greffe, questure et bibliothèque 2 ^o Service de la sténographie 3 ^o Service du « Compte rendu analytique » 4 ^o Services législatifs flamands (service parlementaire et service du « Beknopt Verslag ») 5 ^o Services subalternes : huissiers, concierges, mécaniciens, gens de peine, etc. 6 ^o Divers 7 ^o Prévision d'augmentation des traitements. 8 ^o Indemnité de résidence 9 ^o Id. familiale 10 ^o Id. mobile de vie chère (75,000 francs)	1,006,000 »	»
	C	<i>Bibliothèque.</i> — Achats d'ouvrages et de publications. Abonnements. Catalogue. Reliures	15,000 »	»
	D	<i>Documents, imprimés et publications spéciales.</i> — Pièces imprimées par ordre de la Chambre. Imprimés pour la Chambre et les services. Publications spéciales distribuées à MM. les Représentants ou destinées aux parlements étrangers ou aux services : Annales, manuels parlementaires, codes, annuaires, etc. Reliures	500,000 »	»
	E	<i>Bâtiments.</i> — Entretien, aménagement et réparations. Travaux ordinaires et extraordinaires d'amélioration, d'agrandissement et de restauration	20,000 »	»
	F	<i>Chauffage. Éclairage. Eau.</i> — Entretien des installations. Consommation et voiturage de combustibles, consommation de lampes, d'électricité, de gaz et d'eau	60,000 »	»
	G	<i>Mobilier.</i> — Entretien, acquisitions, transformations et réparations. Œuvres d'art	30,000 »	»
	H	<i>Fournitures et matériel.</i> — Papier à lettres, articles et frais de bureau. Insignes parlementaires. Fournitures pour la buvette et pour les services. Uniformes et objets d'habillement pour les agents subalternes. Abonnements téléphoniques. Voitures et autres frais pour cérémonies officielles. Menus frais	100,000 »	»
	I	<i>Indemnités et secours.</i> — Indemnités aux parents des victimes de l'incendie du Palais de la Nation. Allocations, en cas de situation malheureuse, à des membres du personnel, en activité de service ou à la retraite, à leurs veuves ou aux membres de leur famille	10,600 »	»
	J	<i>Subsides.</i> — En faveur de l'Union interparlementaire pour l'arbitrage et la paix et de la conférence interparlementaire du commerce	3,000 »	»
	K	<i>Dépenses imprévues.</i> — Dépenses imprévues non libellées au Budget	50,000 »	»
		TOTAUX. . . . fr.	4,046,600 »	»
		TOTAL GÉNÉRAL. . . . fr.	4,046,600 »	»

POUR L'EXERCICE 1923.

CRÉDITS PROPOSÉS pour 1923.		DIFFÉRENCES		Explications des différences.
Services ordinaires.	Services exceptionnels.	en plus	en moins.	
2,252 000 »	»	»	»	
1,002,236 »	»	»	3,764	D'une part, augmentations réglementaires des traitements; d'autre part, mise à la pension d'un premier sténographe et de deux huissiers.
15,000 »	»	»	»	
550,000 »	»	50,000	»	Mise à charge du Budget de la Chambre des frais résultant de la mise à la disposition de la Chambre et de ses services de documents imprimés au « Moniteur ».
20,000 »	»	»	»	
60,000 »	»	»	»	
30,000 »	»	»	»	
100,000 »	»	»	»	
9,900 »	»	»	700	Extinction d'une indemnité annuelle par suite du décès du bénéficiaire.
3,000 »	»	»	»	
50,000 »	»	»	»	
4,092,136 »	»	30,000	4,464	
4,092,136 »		En plus 35,536 »		

ANNEXE N° 2.

**Caisse des pensions en faveur des veuves et orphelins des Membres
de la Chambre des Représentants.**

I. — *Situation de la Caisse au 30 novembre 1922.*

La Caisse des pensions en faveur des veuves et orphelins des Députés a été instituée par résolution prise en Comité secret les 21 juin et 2 août 1921.

Cette résolution a été appliquée à partir du 1^{er} juillet 1921.

Les recettes de la Caisse depuis cette date jusqu'au 30 novembre 1922 comprennent :

a) Cotisations mensuelles (20 francs par membre)	fr. 63,240 »
b) Intérêts des fonds placés en compte courant à la Société Générale.	839 0

TOTAL DES RECETTES. fr. 64,079 08

Les dépenses (pensions servies) se sont élevées à 5,500 »

L'encaisse disponible, placée en compte courant, est donc à cette date de. fr. 58,579 08

II. — *Charges de la Caisse.*

Service de trois pensions annuelles de 3,000 francs. Chacune en faveur de veuves de
Membres de la Chambre des Représentants 9,000 »

(1)

(N^o 67)
(2)

[70 1/2]

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

ZITTINGSJAAR 1922-1923.

BEGROOTING VAN DE KAMER

Rekening van het dienstjaar 1921 en ontwerp van begrooting
voor het dienstjaar 1923.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE COMPTABILITEIT (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER PUSSEMIER.

MIJNE HEEREN,

Uwe Commissie voor de Comptabiliteit heeft de eer U, eenparig, voor te stellen de rekening van het dienstjaar 1921 te willen goedkeuren.

De geraamde uitgaven voor het dienstjaar 1921 werden slechts op een post overschreden : die welke betreft de jaarwedden, salarissen en vergoedingen van het personeel ; deze verhooging is het gevolg van de toepassing der nieuwe barema's welke vastgesteld zijn geweest nadat de voor 1921 toegekende credieten gestemd waren.

Dank zij het wijs beheer van de Questoren, konden er aanzienlijke bezuinigingen gemaakt worden op de overige posten der Begrooting van 1921 ; zij bereiken tezamen de som van fr. 219,769.85

Werkelijk, dus, is de voor 1921 verwezenlijkte bezuiniging te brengen op de som van fr. 208,058.05.

* * *

Het ontwerp van begrooting voor 1923 heeft geene talrijke aanmerkingen uitgelokt.

De onderscheidene credieten werden, in 't algemeen, op de voor 1922

(1) De Commissie voor de Comptabiliteit bestaat uit de heeren MECHELYNCK, voorzitter, PUSSEMIER, GOLENVAUX, DE GÉRADON, VAN BELLE, MOURY en BOLOGNE.

geraamde bedragen behouden; zij worden gerechtvaardigd, hetzij in de verslagen over de begrotingen van 1921 of 1922 uitgebracht, hetzij door de aanmerkingen die gevoegd zijn bij het hierbijgaand ontwerp van begroting voor 1923.

Uwe Bijzondere Commissie beperkt er zich mede, U te doen bemerken dat zij het noodig acht, dat de onderhandelingen tusschen de heeren Quaestoren en de Regcering worden voortgezet om de quaestie betreffende de uitbreiding der lokalen van de Kamer tot een goed einde te brengen.

Uwe Bijzondere Commissie heeft insgelijks beslist dat de fondsen waarover de Pensioenkas ten voordeele van de weduwen en weezen der Kamerleden beschikt, in loopende rekening zouden gedeponceerd blijven bij de « Société Générale de Belgique », aangezien het kapitaal, waarover de Kas beschikt, niet belangrijk genoeg is om eene andere belegging er van te billijken.

Uwe Bijzondere Commissie stelt U eenparig voor, het ontwerp van begroting voor 1923, alsmede de rekening van de Pensioenkas te willen goedkeuren.

De Verslaggever,
LIONEL PUSSEMIER.

De Voorzitter,
A. MECHELYNCK.

BIJLAGEN

BIJLAGE N° 1.

ONTWERP VAN BEGROOTING

ARTIKEL.	LITTERA.	AARD DER UITGAVEN.	CREDIETEN VOORGESTELD voor 1922.	
			Gewone diensten.	Uitzonderlijke diensten.
Eenig artikel.	A	Jaargeld der Kamerleden en reiskosten — Vergoeding aan de Volksvertegenwoordigers. Terugbetaling van den toeslag op de internationale lijnen en reizen op de buurtspoorwegen . . .	2,252,000 »	»
	B	Dienstpersioneel. — Jaarwedden, loonen en vergoedingen : 1° Griffier, greffie, quaestuur en bibliotheek 2° Snelschrijversdienst 3° <i>Compte rendu analytique</i> 4° Vlaamsche diensten der Kamer (Parlementaire diensten ; dienst van het « Beknopt Verslag »). 5° Lagere beambten : deurwaarders, huishoudhouders, mecaniciens, arbeiders, enz. 6° Allerlei 7° Geraamde weddeverhoogingen 8° Verblijfsvergoeding 9° Gezinsvergoeding 10° Veranderlijke duartetoelag (75,000 frank)	4,006,000 »	»
	C	Bibliotheek. — Aankoop van boeken en werken. Abonnementen. Catalogus. Inbinden	15,000 »	»
	D	Stukken, drukwerk en bijzondere uitgaven. — Stukken gedrukt op last van de Kamer. Drukwerk voor de Kamer en de Kamerdiensten. Bijzondere uitgaven rondgedeeld aan de Volksvertegenwoordigers of bestemd voor de Parlementen in het buitenland of voor de diensten : handelingen, manuels parlementaires, wetboeken, jaarboeken, enz. Inbinden	300,000 »	»
	E	Gebouwen. — Onderhoud, inrichting en herstelling. Gewone en buitengewone verbeterings-, vergrootings- en herstellingswerken	20,000 »	»
	F	Brandstoffen. Licht. Water. — Onderhoud van leidingen en toestellen. Verbruik en vervoer van brandstoffen ; lampen, electriciteit, gas en water	60,000 »	»
	G	Meubelen. — Onderhoud, aankoop, veranderings-, en herstellingswerken. Kunstwerken	30,000 »	»
	H	Leveringen en materieel. — Postpapier, kantoorbehoeften en kantoorkosten. Onderscheidingsteekens voor de Kamerleden. Leveringen voor de koffiekamer en voor de diensten. Dienstkleeding en kleedingstukken voor de lagere bedienden. Abonnementen op de telefoon. Rijtuigen en andere kosten voor officieele plechtigheden. Kleine uitgaven	100,000 »	»
	I	Vergoedingen en hulpgelden. — Vergoedingen aan de verwanten der slachtoffers van den brand van het Paleis der Natie. Tegemoetkomingen aan in dienst zijnde of op pensioen gestelde leden van het personeel, aan dezer weduwen of familieleden, ingeval zij zich in een ongelukkigen toestand bevinden	10,600 »	»
	J	Toelagen. — Toelage aan de « Union interparlementaire pour l'arbitrage et la paix » en aan de « Conférence interparlementaire du commerce »	3,000 »	»
	K	Onvoorziene uitgaven. — Uitgaven voor zaken niet voorzien in de Begroting	50,000 »	»
TE ZAMEN. . . . fr.			4,046,600 »	»
GEHEELE SOM. . . . fr.			4,046,600 »	»

VOOR HET DIENSTJAAR 1923.

CREDIETEN TOEGESTAAN voor 1921.		VERSCHIL		Verklaring van het verschil.
Gewone diensten.	Uitzonderlijke diensten.	meer.	min.	
2,252,000 »	»	»	»	
1,002,236 »	»	»	3,764	Eenerzijds, weddeverhoogen op grond van het reglement; anderzijds, pensionneering van een eersten stenograaf en van twee deurwaarders.
15,000 »	»	»	»	
550,000 »	»	50,000 »	»	Ten laste gelegd van de Begrooting der Kamer : de kosten wegens het ter beschikking stellen van de Kamer en van hare door den « Moniteur » gedrukte documenten.
20,000 »	»	»	»	
60,000 »	»	»	»	
30,000 »	»	»	»	
100,000 »	»	»	»	
9,900 »	»	»	700	Verval van eene jaarlijksche vergoeding ten gevolge van het overlijden van den rechthebbende.
3,000 »	»	»	»	
50,000 »	»	»	»	
4,092,136 »	»	50,000 »	4,464	
4,092,136 »		Meer 35,536 »		

BIJLAGE N° 2.

JOOR HET DIERSTVAAR 1922

Afdeling tot een gedeelte	VERVOLG		KANTOOR HET DIERSTVAAR 1922	
	Pensioenkas ten voordeele van de weduwen en weezen der Kamerleden.		aan de Kamerleden	

I. — Toestand der Kas op 30 November 1922.

De Pensioenkas ten voordeele van de weduwen en weezen der Kamerleden werd opgericht bij besluit in de besloten vergaderingen van 21 Juni en 2 Augustus 1921.

Dit besluit werd toegepast vanaf 1 Juli 1921.

De ontvangsten der Kas sedert dien datum tot 30 November 1922 omvatten :

a) Maandelijksche bijdragen (20 frank per lid)	. fr.	63,240 »
b, Intersten der fondsen in loopende rekening uitgezet bij de « Société Générale »		839 08

TOTAAL DER ONTVANGSTEN. . fr. 64,079 08

De uitgaven (uitgekeerde pensioenen) bedroegen fr. 5,500 »

Het beschikbaar in cassa, uitgezet in loopende rekening, bedraagt dus op heden . . fr. 58,579 08

II. — Lasten van de Kas.

Uitkeering van drie jaarlijksche pensioenen van 3,000 frank, elk dezer ten bate van weduwen van Kamerleden 9,000 »